

**ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ РАЗВИТИЯ У ОБУЧАЮЩИХСЯ  
НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ УМЕНИЙ ПРЕОДОЛЕНИЯ  
ГРАММАТИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ**

**Лазарева Екатерина Николаевна, старший преподаватель  
Белорусский национальный технический университет**  
Ekaterina Lazareva, teacher, Belarusian National Technical University,  
kate\_lazareva@bntu.by

**Аннотация.** В статье описываются пути элиминирования грамматической интерференции с опорой на когнитивный подход, учитывая компоненты грамматической компетенции и уровни грамматического концепта. Также описывается проверка сформированности иноязычных грамматических навыков.

**Ключевые слова:** грамматическая интерференция, когнитивный подход, лингвокультурологические особенности, грамматический концепт, грамматическая компетенция, грамматические навыки.

В настоящее время первостепенная цель обучения иностранному языку в учреждениях высшего образования достигается в процессе формирования у обучающихся коммуникативной компетенции, включая грамматическую субкомпетенцию, которая является неотъемлемым компонентом всех видов речевой деятельности.

С учетом цели развития у обучающихся умений преодоления отрицательного влияния родного языка на изучаемый в грамматической компетенции выделяют следующие *компоненты*: 1) когнитивный: знания о грамматическом строе языка; 2) операционно-деятельностный: осознанное использование обучающимися грамматических средств иностранного языка для решения коммуникативных задач; 3) регулятивный: умения преодоления грамматической интерференции, умения взаимодействия учащихся в парах и группах; опыт межкультурной коммуникации, владение спецификой употребления грамматических явлений в определенном социокультурном контексте [1, с.73-74].

Моделирование речевого поведения происходит с опорой на грамматический концепт позволяет выделить условную зону интерференционного взаимодействия родного и иностранного языков. Это позволяет увидеть, что не все ситуации расхождения между языками ведут к интерференции, более того, кажущиеся сходства могут стать причиной возникновения устойчивых зон максимальной интерференции родного языка.

Оценку эффективности разработанной методики развития у обучающихся неязыковых вузов преодоления грамматической интерференции на основе когни-

тивного подхода следует проводить посредством анализа изменения показателей грамматической интерференции.

Опытная проверка имеет своей целью выявить уровень грамматической интерференции у обучающихся, а также определить эффективность разработанного комплекса заданий для развития умений преодоления грамматической интерференции на основе когнитивного подхода.

Вслед за О.А. Соловьевой стоит выделить семантический, коммуникативный и морфолого-синтаксический уровни грамматического концепта, которые репрезентируют семантические, функциональные и морфологические характеристики грамматических явлений [2, с.312].

Вслед за О.А. Соловьевой мы выделяем семантический, коммуникативный и морфолого-синтаксический уровни грамматического концепта, которые репрезентируют семантические, функциональные и морфологические характеристики грамматических явлений [2, с.312]. Ядро *семантического уровня* грамматического концепта составляют пропозиции, вокруг которых формируется концепт.

*Морфолого-синтаксический уровень* грамматического концепта предполагает оформление высказываний языковыми средствами.

*Коммуникативный уровень* грамматического концепта представлен иллокутивными функциями: совет, обещание, приказ, предупреждение и т.д.

Само обучение предполагает реализацию комплекса заданий, которые соотносятся с семантическим, морфолого-синтаксическим и коммуникативным уровнями грамматического концепта и направлены на формирование грамматической компетенции и преодоление грамматической интерференции.

Учитывая параметры, по которым характеризуется сформированность иноязычных грамматических навыков, а также особенности этапа их формирования, в качестве основных критериев сформированности указанных навыков стоит выбрать следующие: *осознания* лингвокультурологических особенностей грамматических явлений, *точности выбора* грамматического явления и *адекватности* грамматического высказывания.

1. *Критерий осознания* лингвокультурологических особенностей грамматических явлений основывается на том, что этап развития умений преодоления грамматической интерференции невозможно осуществлять без дифференциации лингвокультурологических особенностей в английском языке. Определение численного значения данного критерия осуществлялось с помощью коэффициента осознания лингвокультурологических особенностей грамматических явлений (*Кос*), который соотносится с когнитивным компонентом грамматической компетенции и вычисляется по формуле:

$$K_{осзн} = \frac{С}{N}$$

Где С – это количество правильно выбранных предложений, а N – это общее количество предложений в задании.

2. *Критерий точности выбора* формы грамматической структуры основывается на том, что этап развития умений преодоления грамматической интерференции невозможно осуществлять без сформированного навыка образования финитивных форм глагола. Определение числового значения данного критерия осуществляется с помощью коэффициента точности выбора (*Квыб*), который соотносится с операционно-деятельностным компонентом грамматической компетенции и направлен на определение степени сформиро-

ванности речевых грамматических навыков учащихся и вычисляется по формуле:

$$K_{\text{выб}} = \frac{R}{N}$$

Где  $K$  – то количество верно выполненных заданий, а  $N$  – общее количество предложений в задании.

3. Для выявления сформированности регулятивного компонента иноязычной грамматической компетенции предлагается использовать коэффициент адекватности грамматического высказывания, который основывается на том, что при выборе грамматического явления учащиеся опираются на свою когнитивную базу и применяют умения дифференцировать лингвокультурологические особенности. Коэффициент адекватности ( $K_{ад}$ ) грамматического высказывания определялся по следующим показателям: а) высказывание полностью соответствует поставленной задаче; учащиеся корректно соотносят лингвокультурологические особенности грамматических явлений и культуросообразно формируют высказывания на английском языке; практически не допускают ошибок в морфолого-синтаксическом оформлении – *1 балл*;

б) высказывание в основном соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако учащиеся допускают незначительные ошибки в морфолого-синтаксическом оформлении – *0.75 балла*;

в) высказывание частично соответствует поставленной задаче; обучающиеся в 50% случаев учитывают лингвокультурологические особенности; обучающиеся допускают ошибки в морфолого-синтаксическом оформлении предложения – *0,5 балла*;

г) высказывание не соответствует поставленной коммуникативной задаче; обучающиеся не учитывают лингвокультурологические особенности английского языка; объем письменного высказывания минимальный. Учащиеся делают значительные грамматические ошибки в оформлении высказывания – *0 баллов*.

В процессе реализации данной методики происходит формирование грамматических навыков и развития умений преодоления иноязычной грамматической интерференции, которые входят в регулятивный компонент иноязычной грамматической компетенции, т.к. они регулируют знания и действия учащихся, которые соотносятся с когнитивным, операционно-деятельностным компонентом грамматической компетенции. Когда обучающиеся овладевают умениями преодоления грамматической интерференцией на всех уровнях грамматического концепта, они уточняют свои знания и совершенствуют свои навыки с учетом лингвокультурологических особенностей грамматических явлений. Развивая у обучающихся умения преодоления грамматической интерференции, мы помогаем учащимся осознать лингвокультурологические особенности грамматических явлений; правильно употреблять грамматические явления с учетом лингвокультурологических особенностей.

В процессе пробного обучения осуществлялось параллельное формирование и совершенствование грамматических навыков (которые входят в операционно-деятельностный компонент грамматической компетенции) и умений преодоления грамматической интерференции с учетом лингвокультурологических особенностей грамматических явлений на семантическом, морфолого-синтаксическом и коммуникативном уровнях грамматического концепта.

Следует отметить, что в ходе внедрения данной методики в процесс обучения

учащиеся больше интересуются лингвокультурологическими особенностями и культурой изучаемого языка в целом. Учащиеся проявляют высокую мотивацию при проведении анализа грамматических явлений в родном и иностранном языках.

В процессе развития у обучающихся умений преодоления грамматической интерференции следует опираться на принципы когнитивного подхода: сравнительно-сопоставительного анализа изучаемых языков; опоры на родной язык в ходе овладения иностранным языком; учета проблемности и коммуникативной направленности; функциональности. Принцип сравнительно-сопоставительного изучения языков подразумевает развитие умений различать разные подходы инофонов к реальности. Принцип проблемности и коммуникативной направленности в освоении грамматического материала подразумевает учет грамматических трудностей изучаемого языка в процессе обучения межкультурному общению, а также реализацию умений идентифицировать в различных контекстах общения лингвокультурологические особенности грамматических явлений. Принцип функциональности помогает обучающимся овладеть функциями употребления грамматических явлений в иностранном языке и обогатить коммуникативный уровень грамматической компетенции новыми смыслами.

Соблюдение указанных принципов позволит свести к минимуму грамматическую интерференцию в речевой деятельности обучающихся неязыковых вузов и сформировать у них культуросообразные грамматические концепты.

Развитие умений преодоления грамматической интерференции способствует корректному формированию грамматических концептов на семантическом, морфолого-синтаксическом и коммуникативном уровнях грамматического концепта. Критериями, определившими эффективность разработанной методики являются: критерий осознания лингвокультурологических особенностей грамматического явления, выбора морфолого-синтаксической формы и адекватности оформления высказывания.

#### Список использованных источников

1. Попова, З.Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З.Д. Попова, И.А. Стернин. Воронеж : Истоки, 2001. – 225 с.
2. Соловьева, О.А. Когнитивные аспекты обучения иноязычной грамматике: ментальный опыт учащихся / О.А. Соловьева // Вестн. Пятигорск. гос. лингв. ун-та. – 2010. – № 2. – С. 310–316.